

# 到灯塔去



[到灯塔去 下载链接1](#)

著者:[英] 弗吉尼亚·伍尔夫

出版者:北京十月文艺出版社

出版时间:2015-3

装帧:精装

isbn:9787530214558

《到灯塔去》由三个部分组成。第一部分“窗”描写的是拉姆齐教授一家和几个朋友在海滨度假生活中一个下午和晚上，中心是晚餐。第二部分“岁月流逝”用淡淡的几个镜头和回忆，展现了这所别墅因主人在战时无暇来度假而逐渐破败下来，而在此期间，拉姆齐家中夫人及长女先后死去，长子也在战争中阵亡。第三部分“灯塔”讲的是十年以后拉姆齐先生和小儿子詹姆斯、女儿卡姆乘小船去到了灯塔，实现了十年前詹姆斯的愿望；画家莉莉·布里斯科终于完成了十年前开始而因找不到感觉停顿下来的那幅拉姆齐夫人和小詹姆斯的画。

表面看来，这部小说就像有钱有闲的中产阶级的懒散的消夏生活，充满了没有起点也没有结尾的社交闲谈，人们对生活中一些人和事的反映，以及由此而生的联想。没有惊人的事件，没有太多的活动，平平淡淡。所反映的生活现实，用小说中不止一次出现的譬喻来形容，很像坐在一列疾驶的火车中的人向窗外看去时的感觉，他看见人群、景物在窗外闪过，目光刹那间停留在某处，似乎感到看见了什么，但旋即消失得无影无踪。这就是伍尔夫心目中的现实和生活，即一个笼罩着我们的半透明的外壳。

作者介绍:

弗吉尼亚·伍尔夫Virginia Woolf(1882-1941)1882年生于伦敦的一个书香名门之家。22岁时开始在《泰晤士报》等报刊上发表文章。代表作有小说《雅各布之屋》《达洛维夫人》《到灯塔去》《海浪》;文学评论集《普通读者》和女权问题论著《一间自己的房间》等。1941年,伍尔夫在乡间的住所写完了她的最后一部小说《幕间》;又一次陷入了精神病的痛苦。于是,她将自己勤奋写作的一生结束在一条河流之中。伍尔夫是引导现代主义潮流的先锋。她和乔伊斯、普鲁斯特等一起把意识流小说推向世界;极大地影响了世界范围内传统的写作手法。她被认为是20世纪最伟大的小说家之一。

王家湘:北京外国语大学英语系教授。曾被中国翻译协会授予“资深翻译家”称号。主要译著有《小世界》《雅各布之屋》《达洛维夫人》《到灯塔去》《沙堡》《我的人生故事》《青春》《他们眼望上苍》《汤姆叔叔的小屋》《瓦尔登湖》等。2014年获第六届鲁迅文学奖文学翻译奖。

目录:

[到灯塔去](#) [下载链接1](#)

标签

弗吉尼亚·伍尔夫

意识流

英国文学

小说

外国文学

英国

伍尔夫

伍尔芙

评论

读进去之后，就真的如痴如醉了，特别是第二段，神来之笔一样的抒情和故事插入，真是太美了。而且一点也不女，没有沉溺于女性心理，上升至人类整体的思考。三十多岁才读明白了伍尔夫，不早不晚的感觉，刚好。

大量的意识流和心理描写却并不失牵引，伍尔夫的文字下有一种极致的体察，敏感的，细腻的，深入的潜进神经中枢，总让人想在时间的流沙里抓住一些存在，却发现所有的象征不过是为了给虚无一席长衫。王家湘的译本极好。

说是小说，其实那么多的蒙太奇，更像是看一出电影。新出的王家湘这个版本，虽然是精装，但翻译……回头再看看马爱农和瞿世镜的版本好了。

4.5 so smooth

看书的时候总能感觉到冰冷咸湿的海风吹过

我竟然没有标注这本！太喜欢了，看哭了都。伍尔夫太了不起了。

不同人物如不同的水流以拉姆齐夫人为中心形成了一个漩涡，而当她离世以后，漩涡溃散了，与此同时拉姆齐夫人对生活的顽强抵抗和自认为得到了胜利的美好假象也破灭了。伍尔夫笔下的女性力量不仅仅只限于女性，她看似delicate的文风下，又饱含着一种洞察宇宙的坚定精准。

没缘分

如同电影的故事性本身并不是最重要的或唯一重要的，读伍尔夫也时不时会感受到也许小说最最重要的也不是情节，本书情节性近乎为零，格外细腻敏感充满女性意识的心灵絮语，切换不同的视点、不同的目光，不同的心情流淌，共同汇入同一条溪流之中，第二部最为经典神奇，详细书写四季变换，灯塔的光，时光流转中夹杂着一两句仿佛是随意提及的人物命运的交代，反高潮、反重点的写法也折射了伍尔夫的人生观和哲学观；

也不乏属于英国人的自嘲：“在英国所谓的烹调简直是可怕至极”还不忘加个括号：大家都表示同意

叙述人能够在人物的内外视角来回穿梭，反讽力量十足，想象力和文采又令人惊叹，因此虽然意识流但毫不沉闷乏味，非常流畅。她的语言比张爱玲甚至更好，而其思维又更为灵动疏朗。

意识流...

20160514。沪。读完。

意识流一个好，鲁棒性强，随机跳过几句对理解不成问题。

第二章写得好美

拆解得很细碎，拼接过渡自然柔美。被称之为意识流的文字，抑或语言，在伍尔芙的驾驭下俯首帖耳，随意转换着时空与形态，在一个个载体上明快而又清晰地留下被塑造的痕迹。出发前夜的晚餐，人员齐整的情况下承载了思绪复杂迂回的跳动，是为全本的高光时刻。最后一部通过莉莉恍如隔世的回忆，得以令拉姆齐夫人还魂。当初一心神往却没能坚持的她，始终没能踏上旅程；而一口回绝消极悲观的他，却一言不发替她还了夙愿。旁观者与当事人都心知肚明：我们都无法完全抵达对方，如若一个在岛上，另一个就必然在海里。拼了命抗拒且想要靠近彼此，结果依然是各自孤零零的死去。

看了导读才知道这是在说什么。

王家湘的翻译远好于瞿世镜的

# 美丽

印象深刻的是文字具有極強的電影畫面感，和思緒靜靜流淌過大腦中的自由感，如行雲流水般傾瀉而下，作者做到了及時記錄下自己每一刻的所思所想，而他們串起來隨即成就了這部作品。

emmmmmmm完全沒读懂 只是覺得語言很美 第二段的鏡頭感很美 譯文流暢  
可能我還是沒有讀意識流的能力

[到燈塔去 下載鏈接1](#)

## 书评

许多作家对于文学史上的标签都是有抵触情绪的。比如，马拉美就很讨厌别人说他是象征主义诗人，马尔克斯不承认自己的作品是魔幻现实主义。不过尽管如此，这些标签对于读者还是会产生产生很直接的影响。比如我在很长一段时间内都因为“意识流”和“女权主义”这两个概念而对伍尔夫敬...

中国的译书，译序常常比译文还叫人跌破眼镜。反正在那些前辈的眼里，西方作品大抵都只能是批评的靶子，即便熬出了托尔斯泰那样的一把白胡子，也得戴上顶“唯心主义”的高帽子乖乖改造一番。当然，如鲁迅先生所说，“我们从古以来，就有埋头苦干的人”。从早些年的耿济之...

以歪斜方式说出全部事实。（Tell all the truth but tell it slant.）  
语出德曼：“文学就是不快乐地认识到‘它本身不过是在重复、虚构和讲述寓言，永远不能参与行为或现代性的自然发生’。”  
可我不是打算讨论文学能不能或要不要积极介入生活这种问题，相信读过萨...

2013年十月再读：

所有的书和碟都打包了，书房的灯也收起来了；唯一的阅读灯就是床头灯了。拿过来，暂时当台灯用用。慢慢记我的读书笔记。

上次读是一年多前，本来是一本可一读再读的书，须得慢慢读。1.

拉姆齐夫人像书中众多任务的镜子，每个人从拉姆齐夫人身上看到自己的...

---

作者企图在这部书中探讨人生的意义和自我的本质。是否有可能在不牺牲自我的个性特征这个前提之下获得人与人之间的相互谅解和同情？自我是否有可能在一片混沌之中认识和把握真实，在一个混乱的时代里建立起某种秩序？自我是否有可能逃脱流逝不息的时间的魔掌，不顾死亡的威胁而...

---

几十页看过去了，隐隐约约还在等伍尔夫开完头，等着开始点什么，发生点什么……直到一大家子及宾朋都在餐桌边坐下来了，晚餐开始了——这时已经过去八十来页了——围桌而坐的人们，将各自如影随形的心理活动从相对分散的空间——不出拉姆齐夫妇海边别墅及别墅四周散步可达的范...

---

最喜欢的伍尔夫作品。2012年十月写的。

三个部分。第一部分：窗，最长。但是所叙述的实际时间段也就是一个下午加一个晚上（不到一天）。第二部分：岁月流逝，较短，所叙述的实际时间段是十年。第三部分：灯塔，实际时长大约是一个上午。在第二部分和第三部分中，拉姆齐夫人...

---

在普鲁斯特那儿，所谓的意识流只是进入故事的途径，提供一个框架，落实到内容，还是很现实主义的。但是到了伍尔夫这儿，意识流就是文本本身，内容的全部！有点吓人。

两者的文笔同样精微细腻，但是普鲁斯特像是把你没注意到的细部展示给你看，让你有一种“发现”的喜悦。而伍...

---

弗吉尼亚·伍尔芙的《到灯塔去》很好读——简单的情节，没有任何悬念。但它竟何名留文学史？只是因为它的作者是意识流代表作家、女性主义书写者，最后杀死了自己的弗吉尼亚·伍尔芙？

读完这本书，意识到它的价值在于反复咀嚼——当你只顾阅读情节时，却忽视了代表精确性的...

生命总是用来叹息的。如果没有这么细碎的言语和情节，到不到灯塔去都无所谓，毕竟，它就仅仅是一个有着黄色眼镜的灰色人。可是，它在瞭望，在黑夜中指明方向，如同拉姆齐夫人人性的光辉在闪耀，让人憧憬和向往。热爱生命，尊重生命来得不但不易，在时光的流逝中我们更得抓紧去...

全书分为三大段。从故事层面来看，第一部分讲述了拉姆齐一家和他们的客人在度假岛上的一个下午的各种事和晚餐；第二部分时间飞速流转，故事前进了十年，在这十年中，拉姆齐夫人和她的一双子女都已死去，岛上的一切尤其是他们的房子遭到长期的废弃，末尾为了他们的再次到来而得...

《灯塔行》讲了一个典型的伍尔芙式简单故事：雷姆塞夫妇和八个子女在小岛海滨别墅里寻常的一天——他们计划第二天到灯塔去，但最终因天气原因没有成行。十年时光悄然流逝，期间，雷姆塞夫人辞世，女儿普鲁难产去早逝，儿子安德鲁战死，而那栋海边的房子早已因时光侵蚀、风吹...

本书描写了一次大战后雷姆塞教授一家和几个亲密朋友在苏格兰某岛屿上度假的一段生活。作者企图在这部情节非常简单的小说中探讨人生的意义和自我的本质，指出自我有可能逃脱流逝不息的时间的魔掌并不顾死亡的威胁而长存不朽。

●这本书内涵异常丰富，充满着思想，充满着感情………

如同一位画家，在希望表现的地方浓墨重彩，在无足轻重的地方一笔带过，这就是伍尔夫的《到灯塔去》。在这本书中，一个下午的时间可以写150页之多，而十年光阴却用了不到25页，这不是什么奇迹，而是作者的艺术修养。在今天，这种手法已经随处可见。在电影里，人物从高空坠落，这...

(短评放不下，所以写在长评里) 伍尔夫的小说永远值得我记着笔记，看第二遍第三遍。回顾整个文本，我想最主要的三个人物是莉丽和拉姆齐夫妇，三个人的关系感觉是拉姆齐夫人拥有面对生活的勇气与秘密，莉丽作为画家是探索者，她始终试图寻找这个秘密，而拉姆齐就是在夫人的荫蔽...

前言 止庵

伯·布莱克斯东在《弗吉尼亚·吴尔夫：一篇评论》中说：“阅读了《灯塔》之后再来阅读任何一本普通的小说，会使你觉得自己是离开了白天的光芒而投身到木偶和纸板做成的世界中去。”这代表了有关《到灯塔去》的一种看法；读过此书的读者，也许还有别的...

---

### 《到灯塔去》伍尔夫

我正经书读得少，尤其很少看西方作家的文字，一来觉着看得辛苦，二来担心翻译词不达意。当然，主要还是自己学识学养不够，小学生听大学课，何必装模作样地为难自己呢？没想到这次还是忍不住又装了一次。

之前，在石康的博客里看到他说：“中国女人与年龄...

---

[到灯塔去 下载链接1](#)